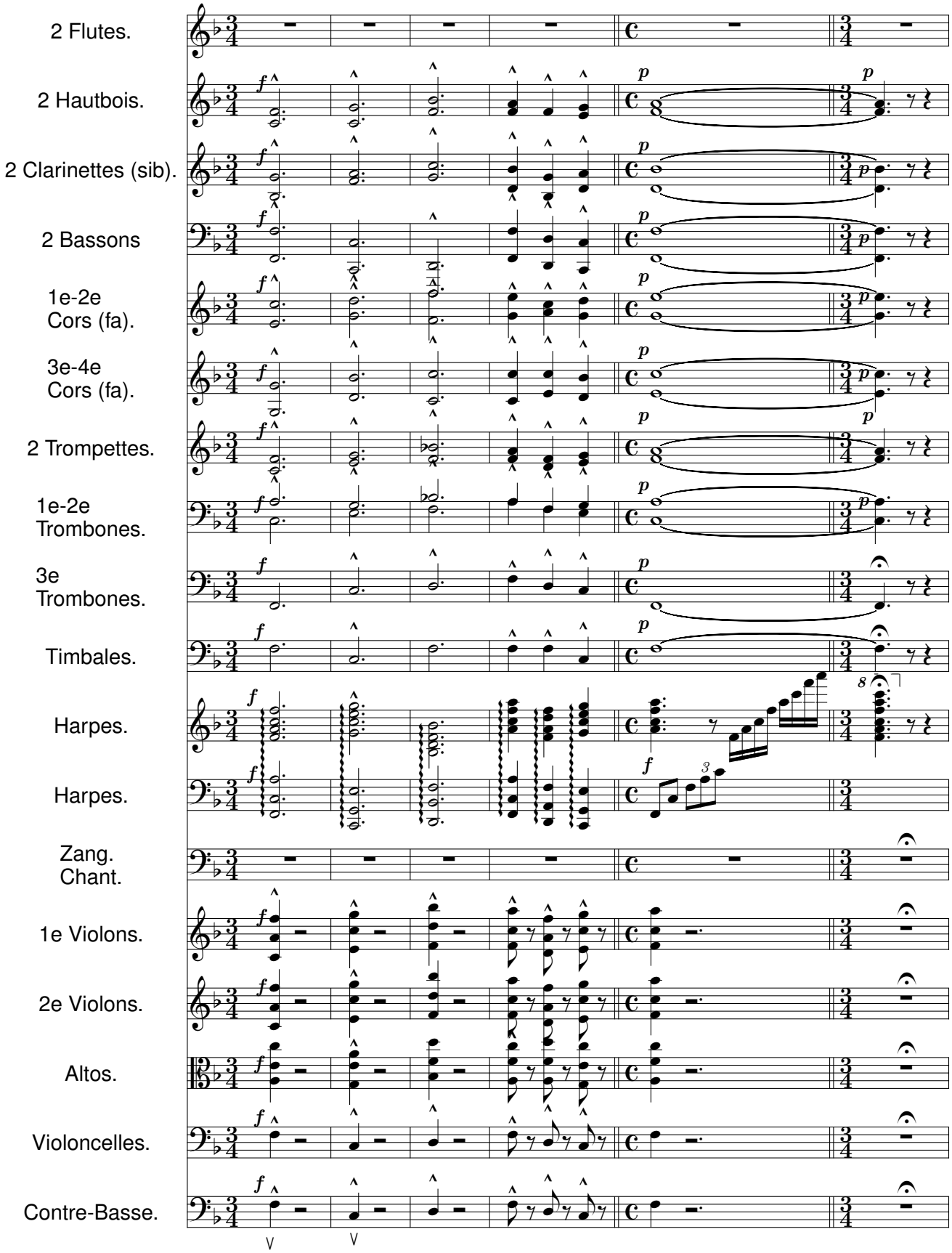
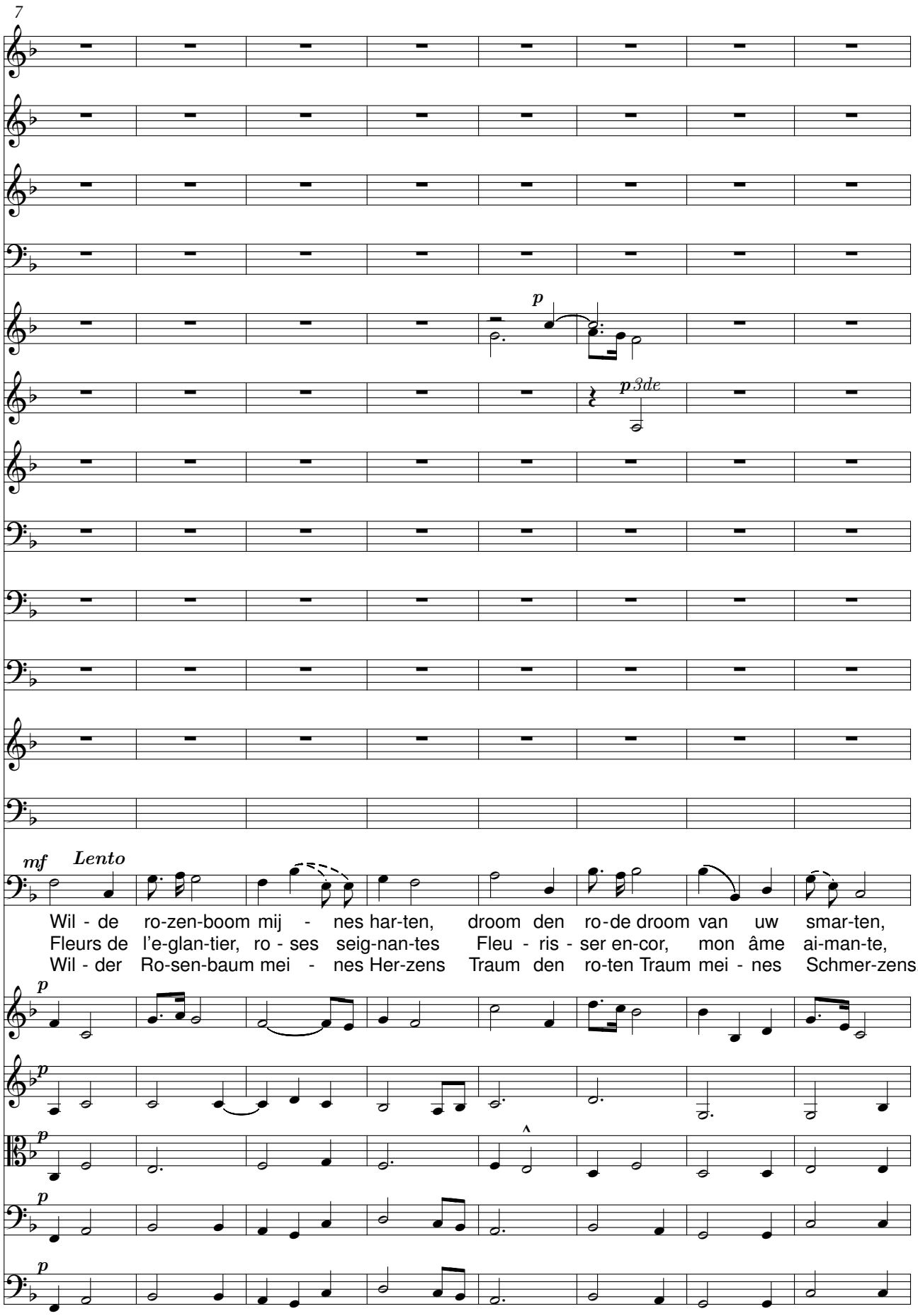
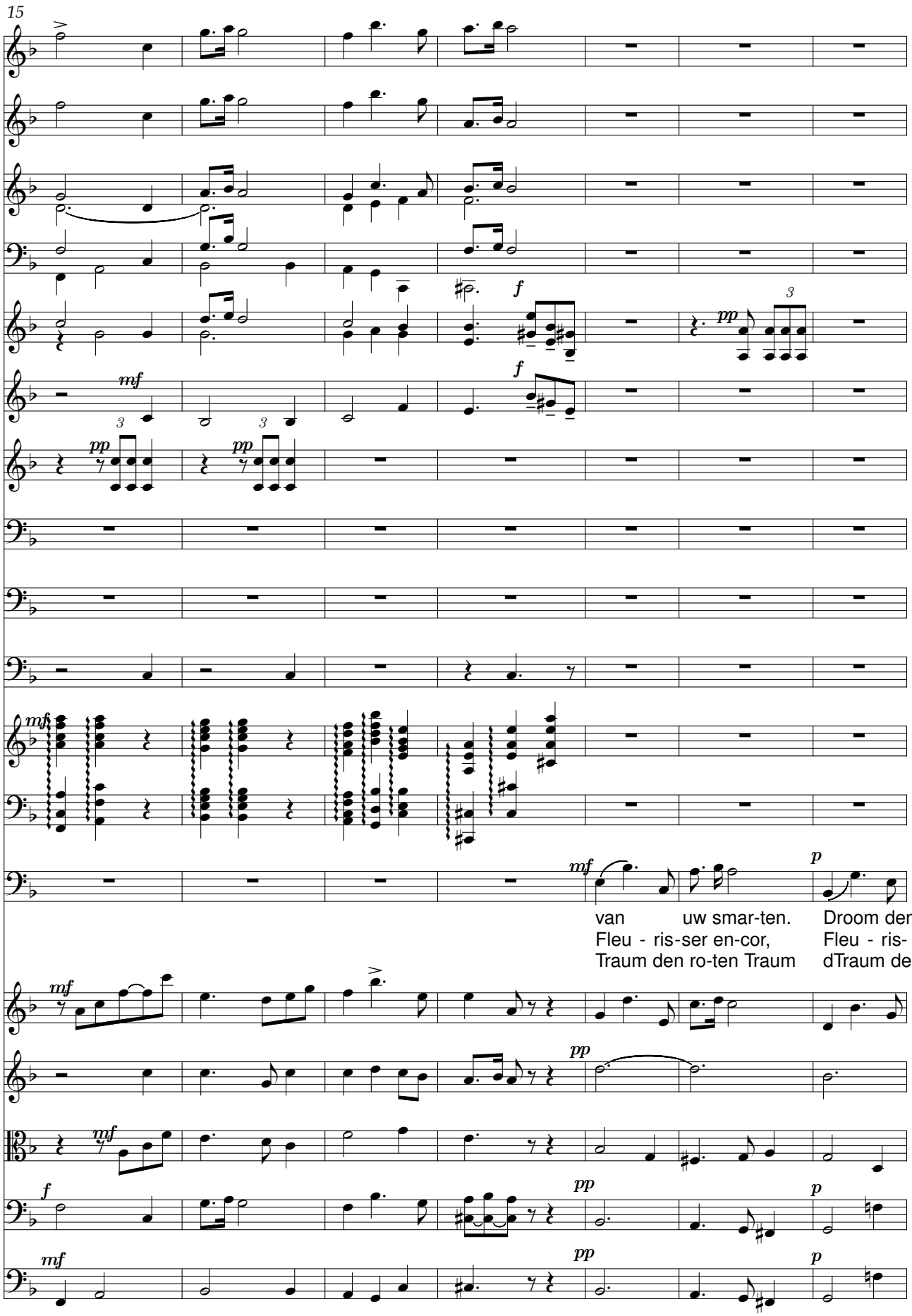
Wilde rozenboom

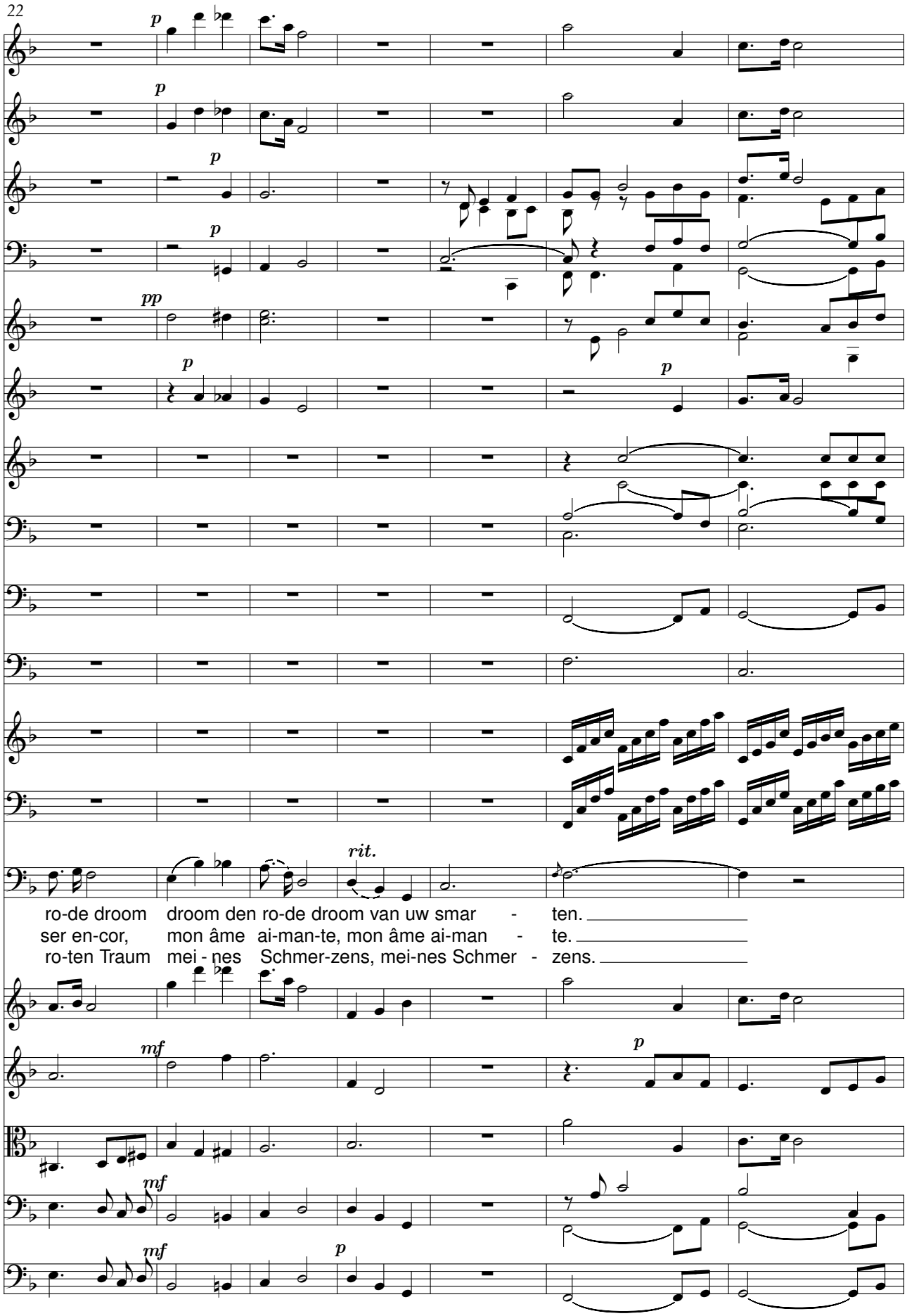
Wilder Rosenbaum - L'églantier

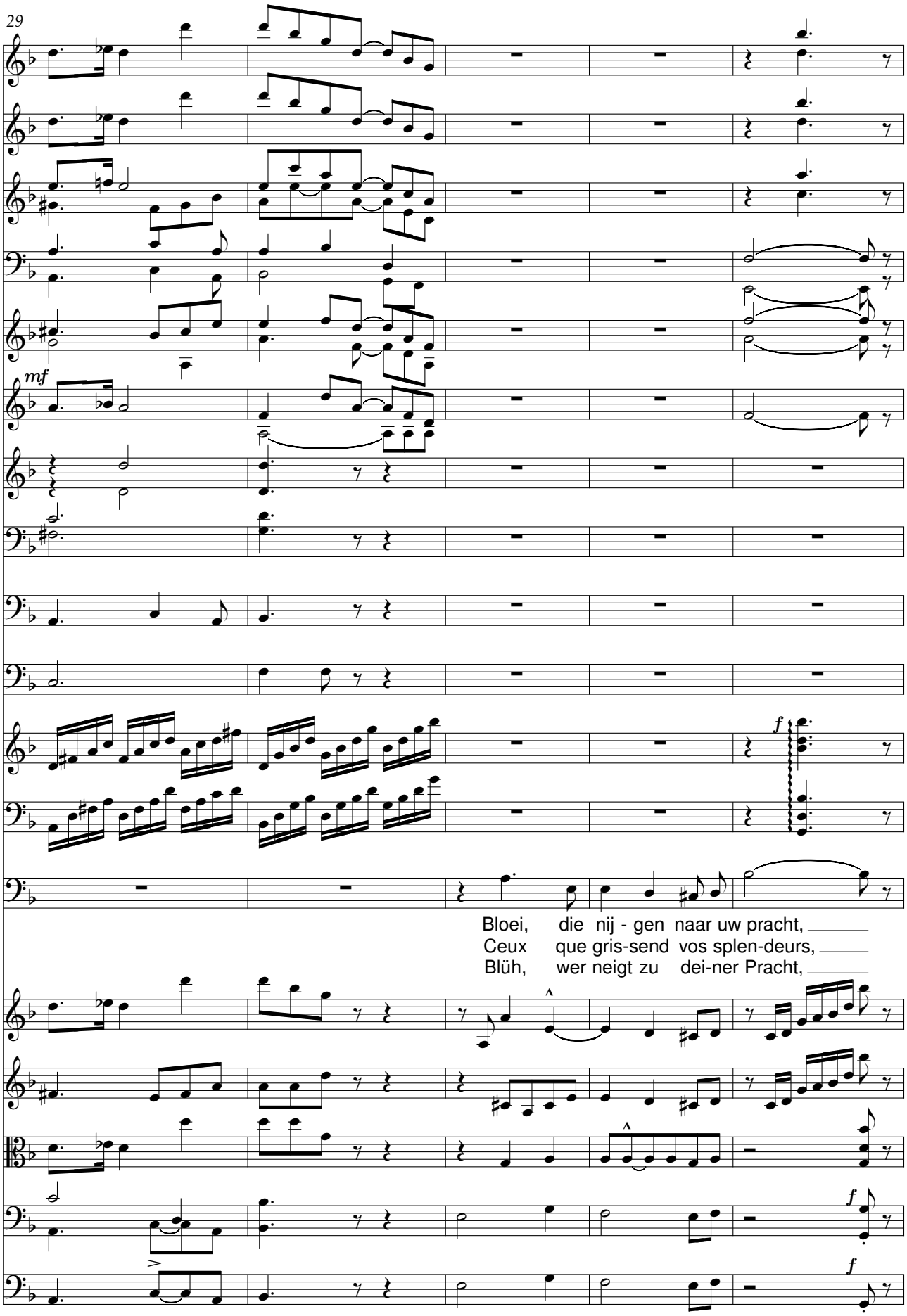
René De Clercq (1877-1932) Leo Vanderhaegen (1870-1940)

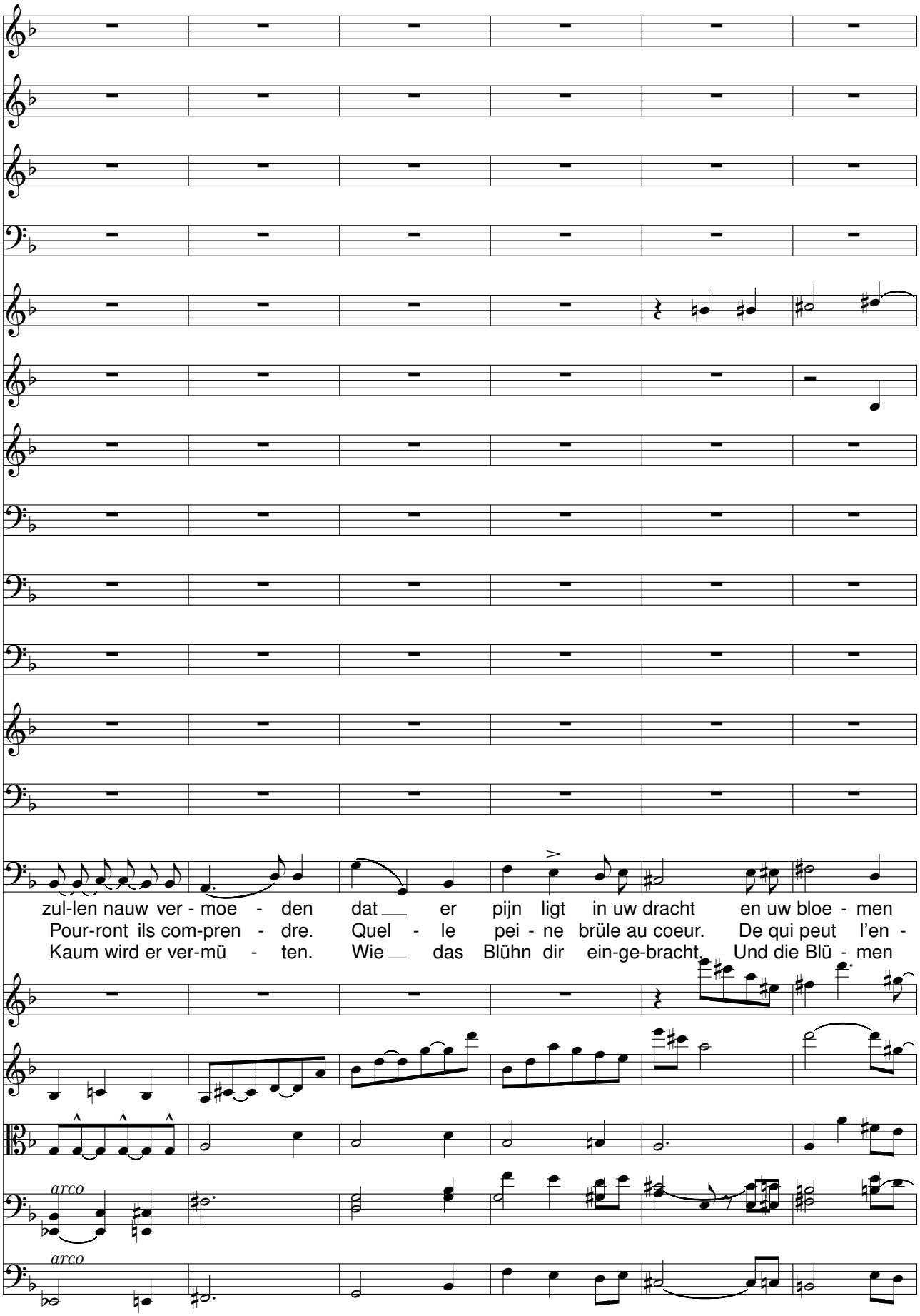


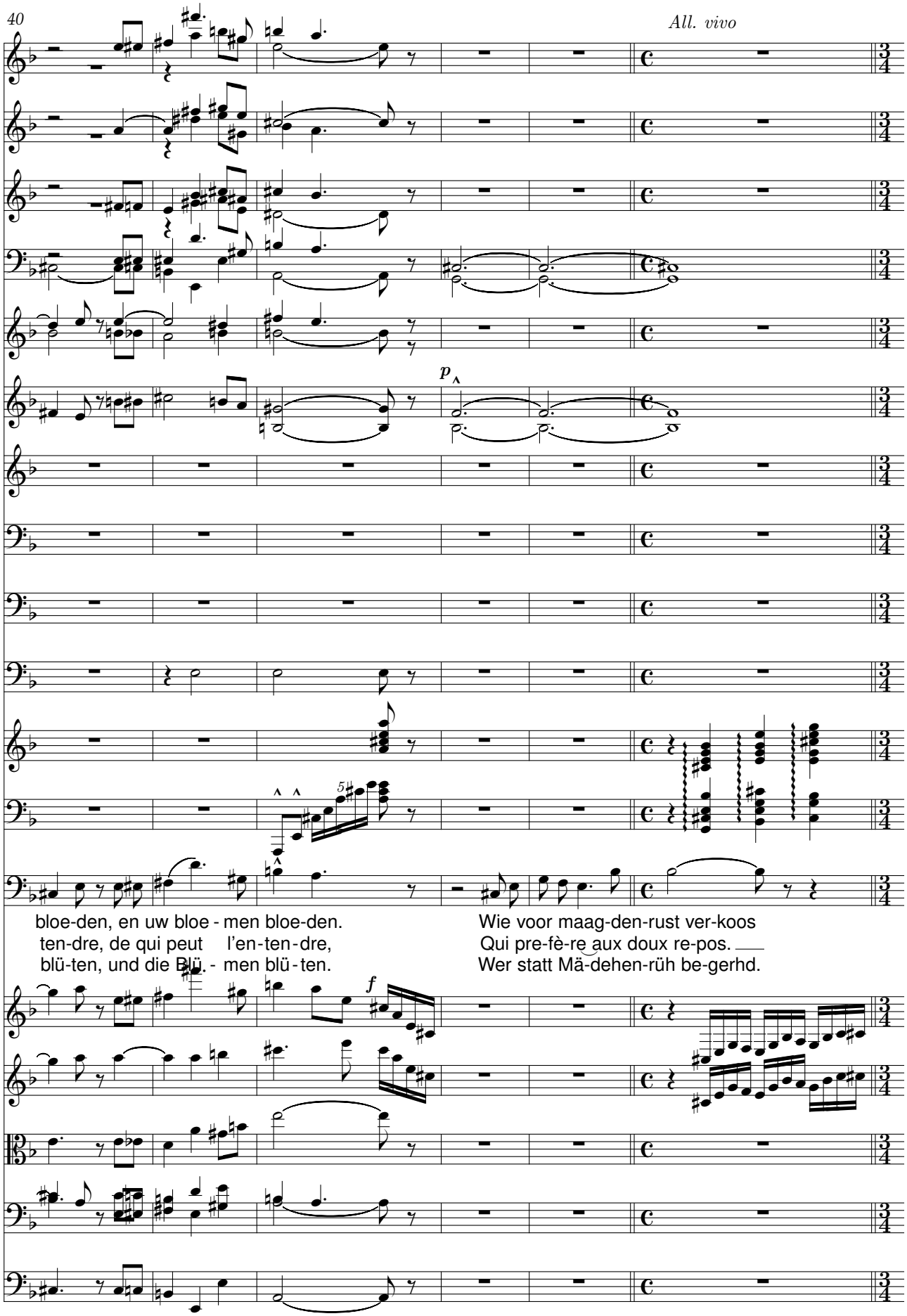

7
p
p 3de
mf
Lento
Wil - de ro-zen-boom mij - nes har-ten, droom den ro-de droom van uw smar-ten,
Fleurs de l'e-glan-tier, ro - ses seig-nan-tes Fleu - ris - ser en-cor, mon âme ai-man-te,
Wil - der Ro-sen-baum mei - nes Her-zens Traum den ro-ten Traum mei - nes Schmer-zens.
p
p
p
p
p

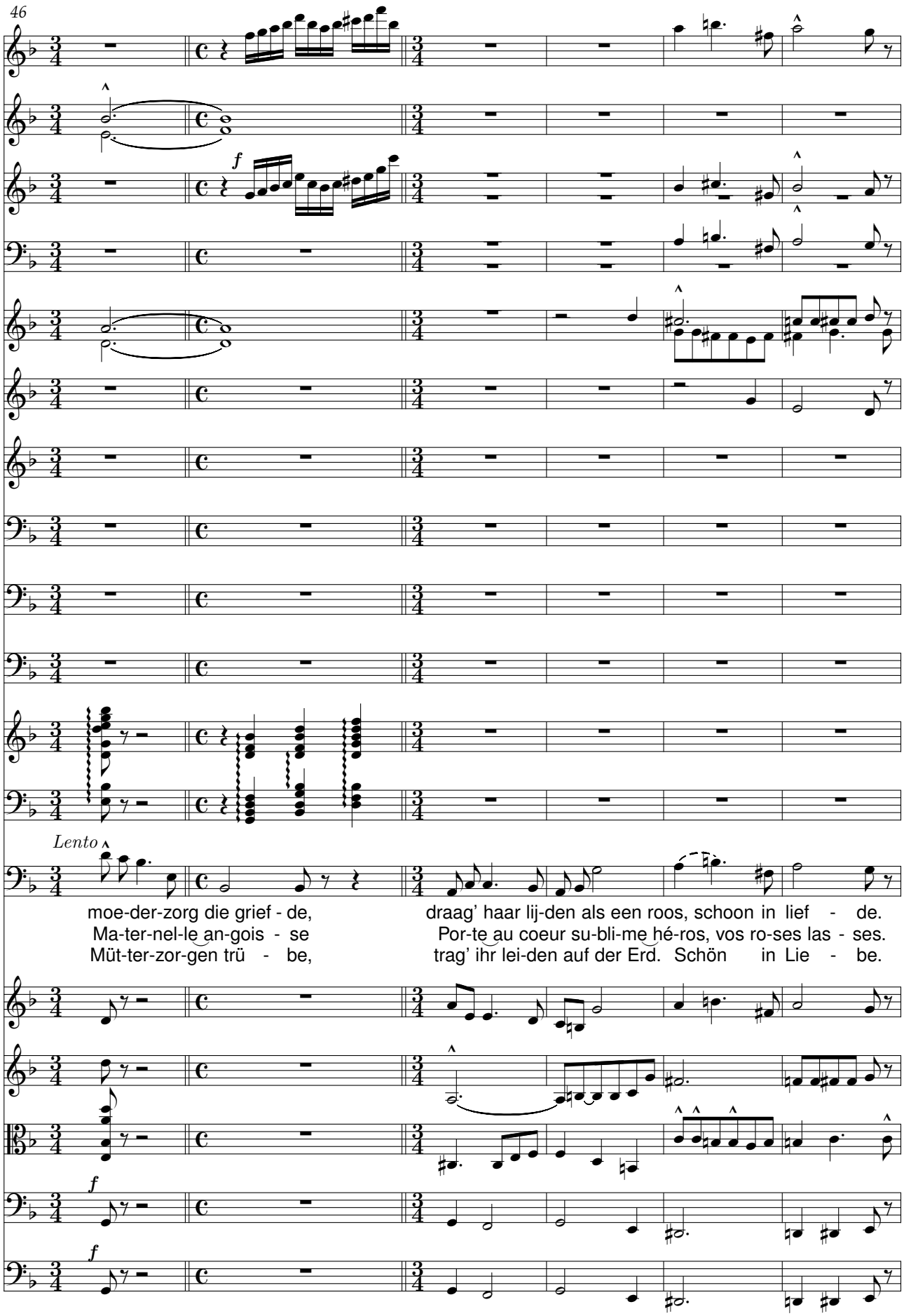

15
van uw smar-ten. Droom den
Fleu - ris-ser en-cor, Fleu - ris-
Traum den ro-ten Traum dTraum den

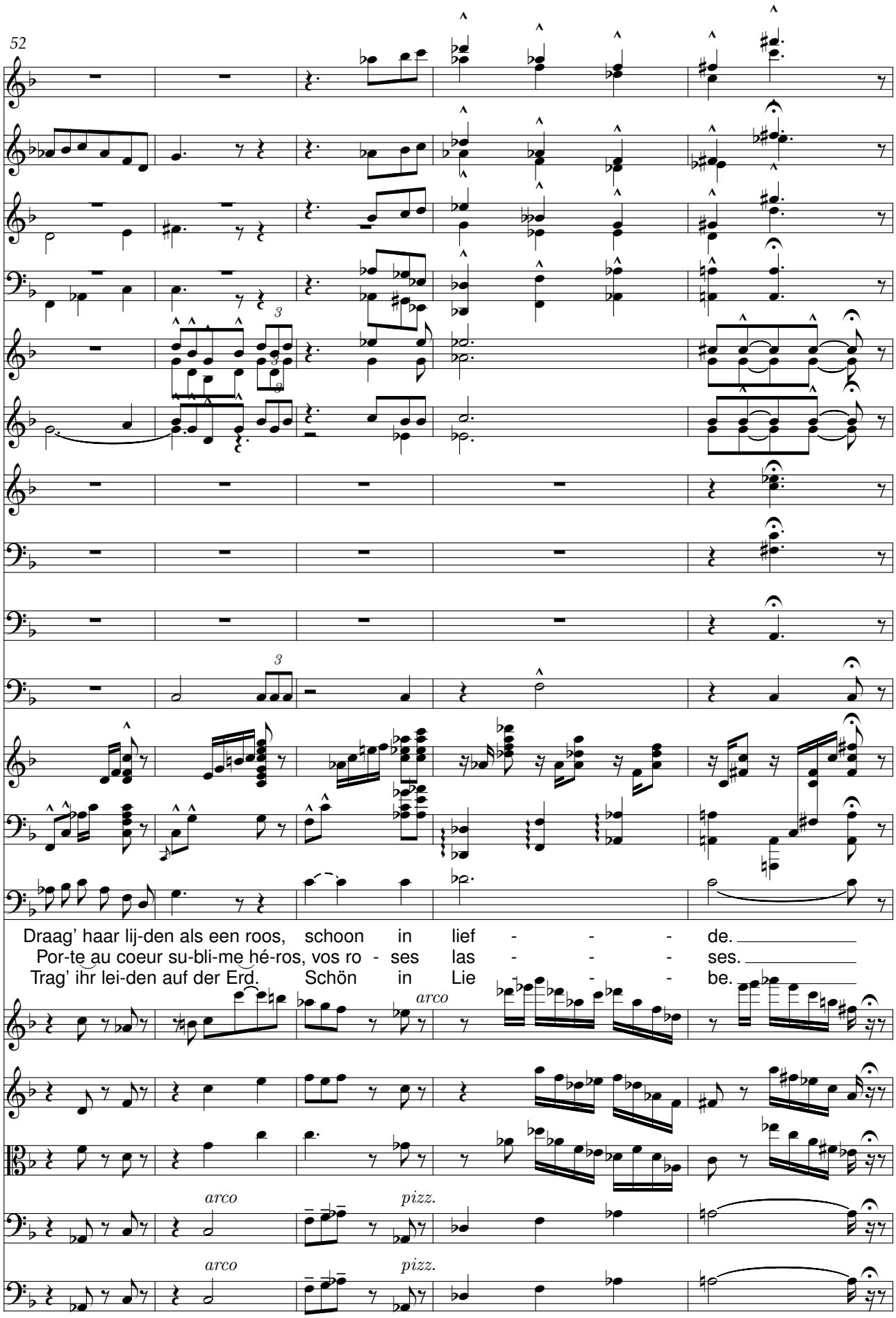

22
p
p
p
p
pp
p
p
rit.
ro-de droom droom den ro-de droom van uw smar - ten.
ser en-cor, mon âme ai-man-te, mon âme ai-man - te.
ro-ten Traum mei - nes Schmer-zens, mei-nes Schmer - zens.
mf
p
mf
mf
p

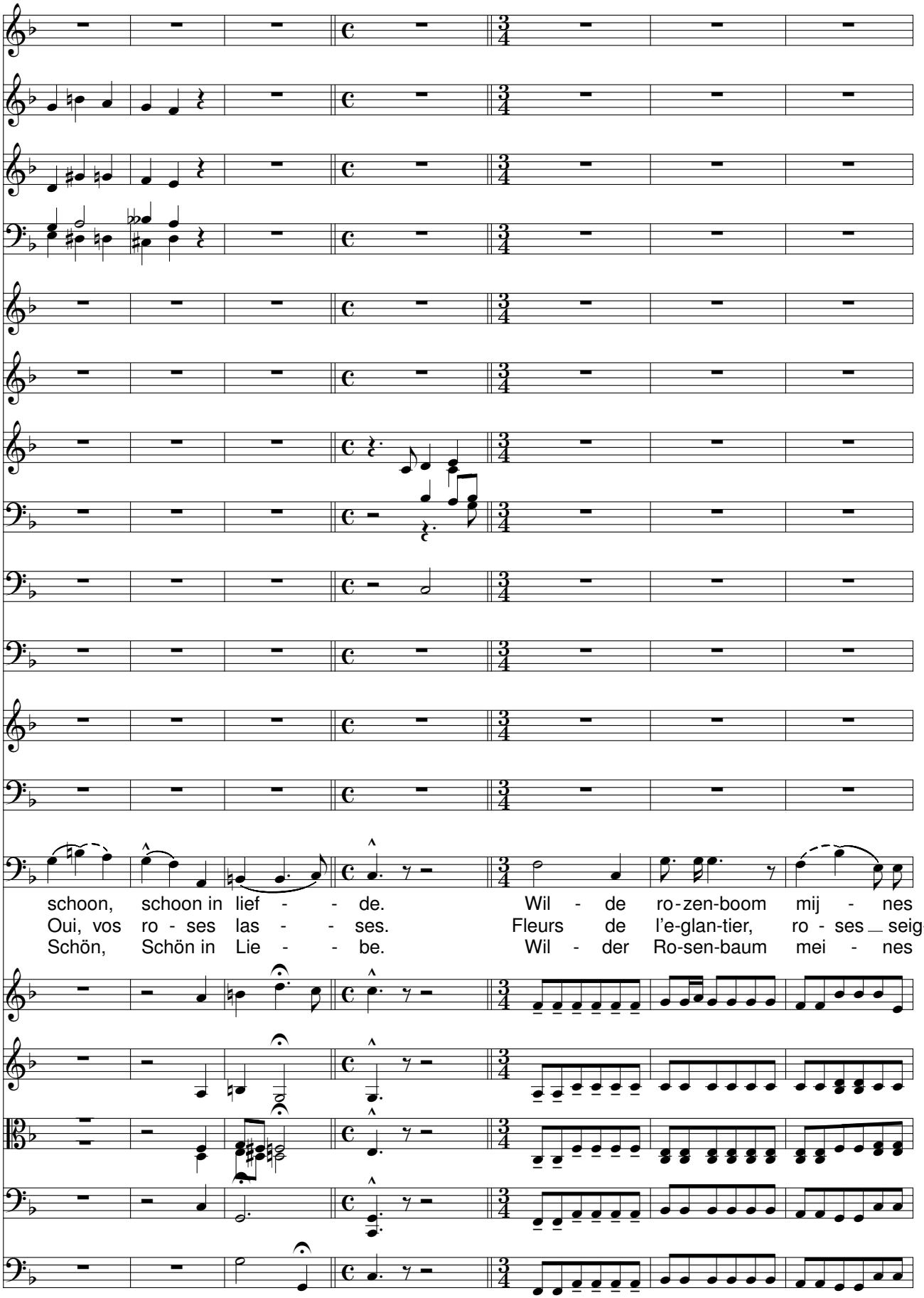

29
mf
f
Bloei, die nij - gen naar uw pracht,
Ceux que gris-send vos splen-deurs,
Blüh, wer neigt zu dei-ner Pracht,
f
f

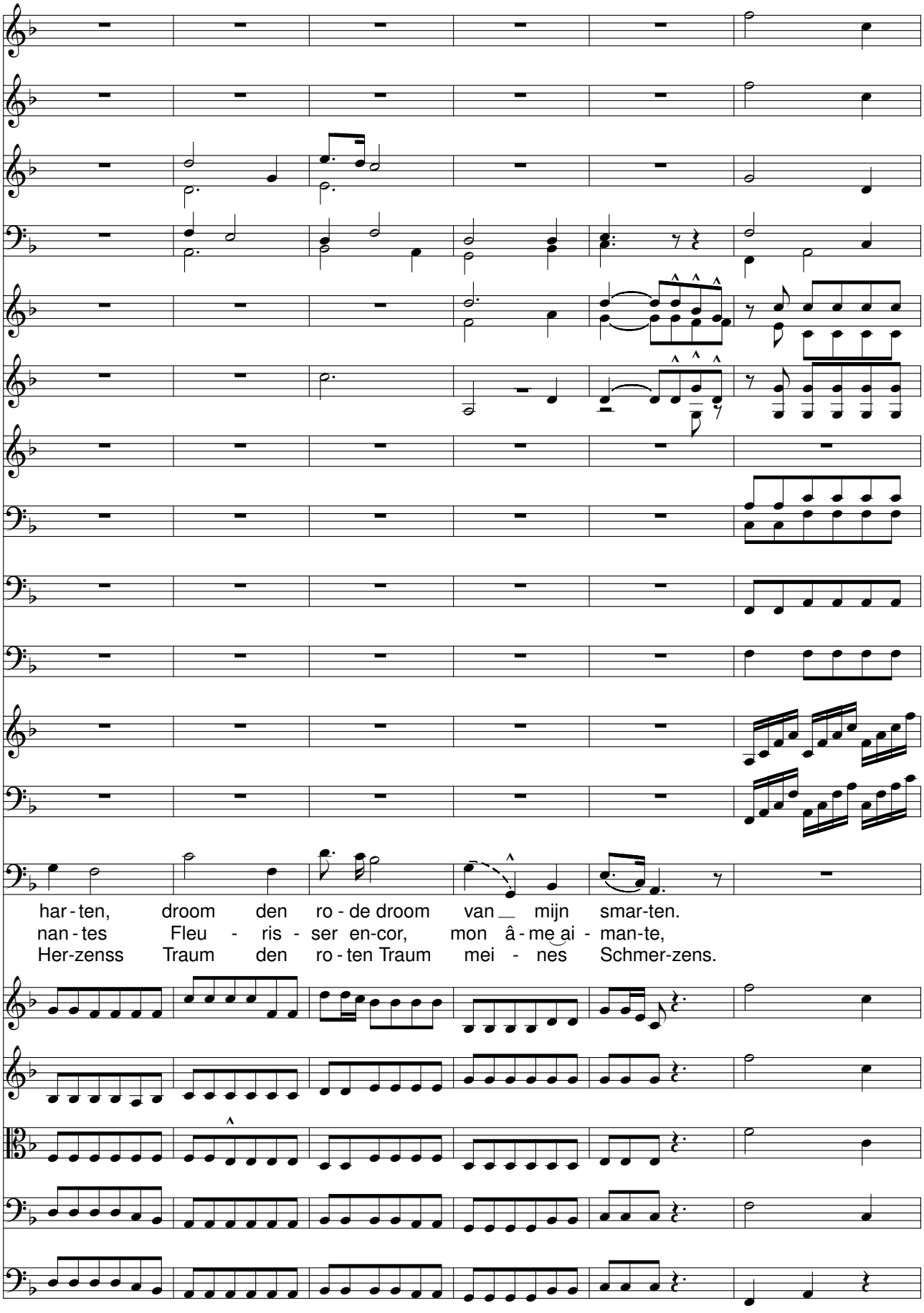

zul-len nauw ver - moe - den dat er pijn ligt in uw dracht en uw bloe - men
Pour-ront ils com-pren - dre. Quel - le pei - ne brüle au coeur. De qui peut l'en -
Kaum wird er ver-mü - ten. Wie das Blühn dir ein-ge-bracht. Und die Blü - men
arco
arco

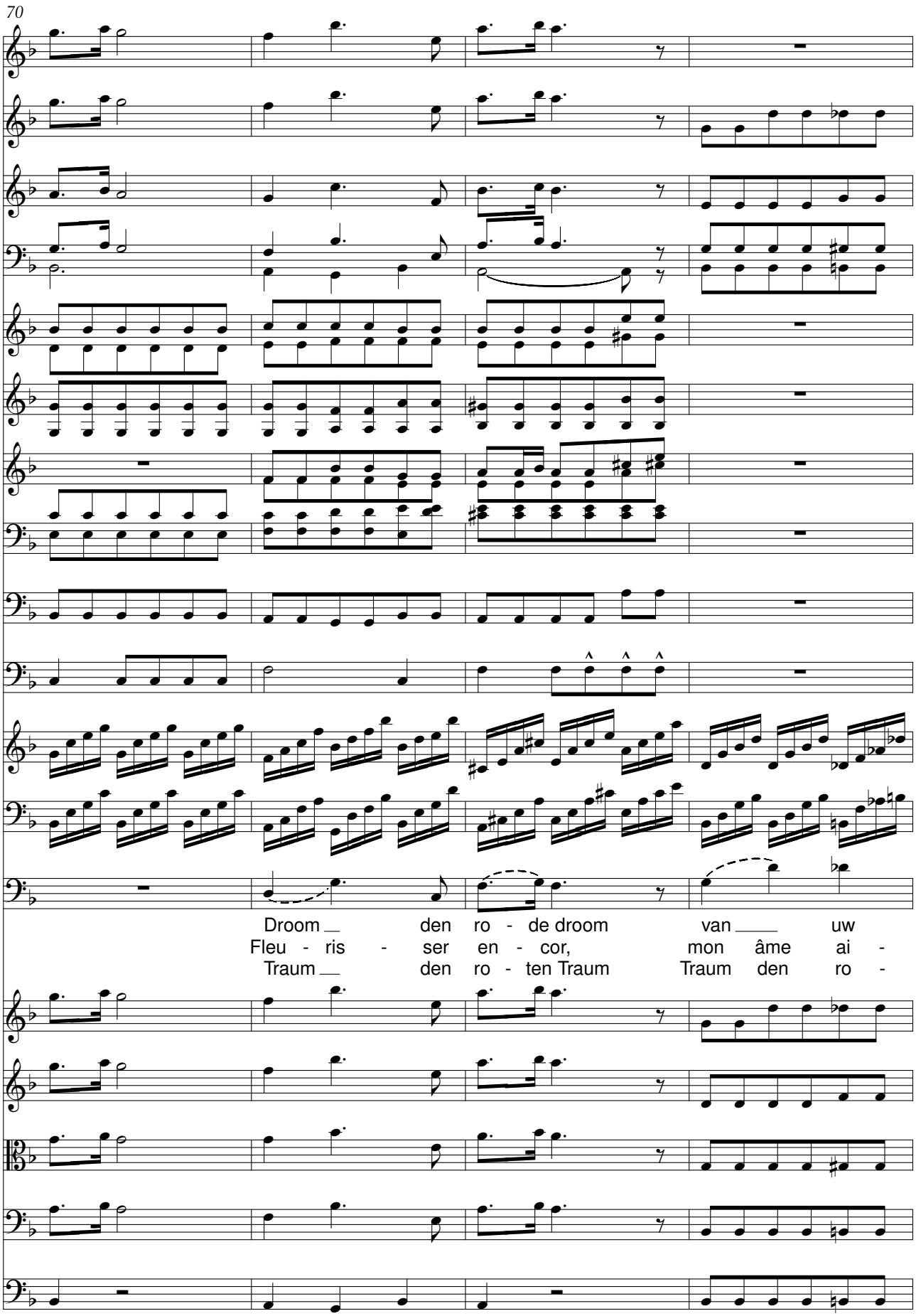

40
All. vivo
p
bloe-den, en uw bloe - men bloe-den.
ten-dre, de qui peut l'en-ten-dre,
blü-ten, und die Blü. - men blü - ten.
Wie voor maag-den-rust ver-koos
Qui pre-fè-re aux doux re-pos.
Wer statt Mä-dehen-rüh be-gerhd.
f

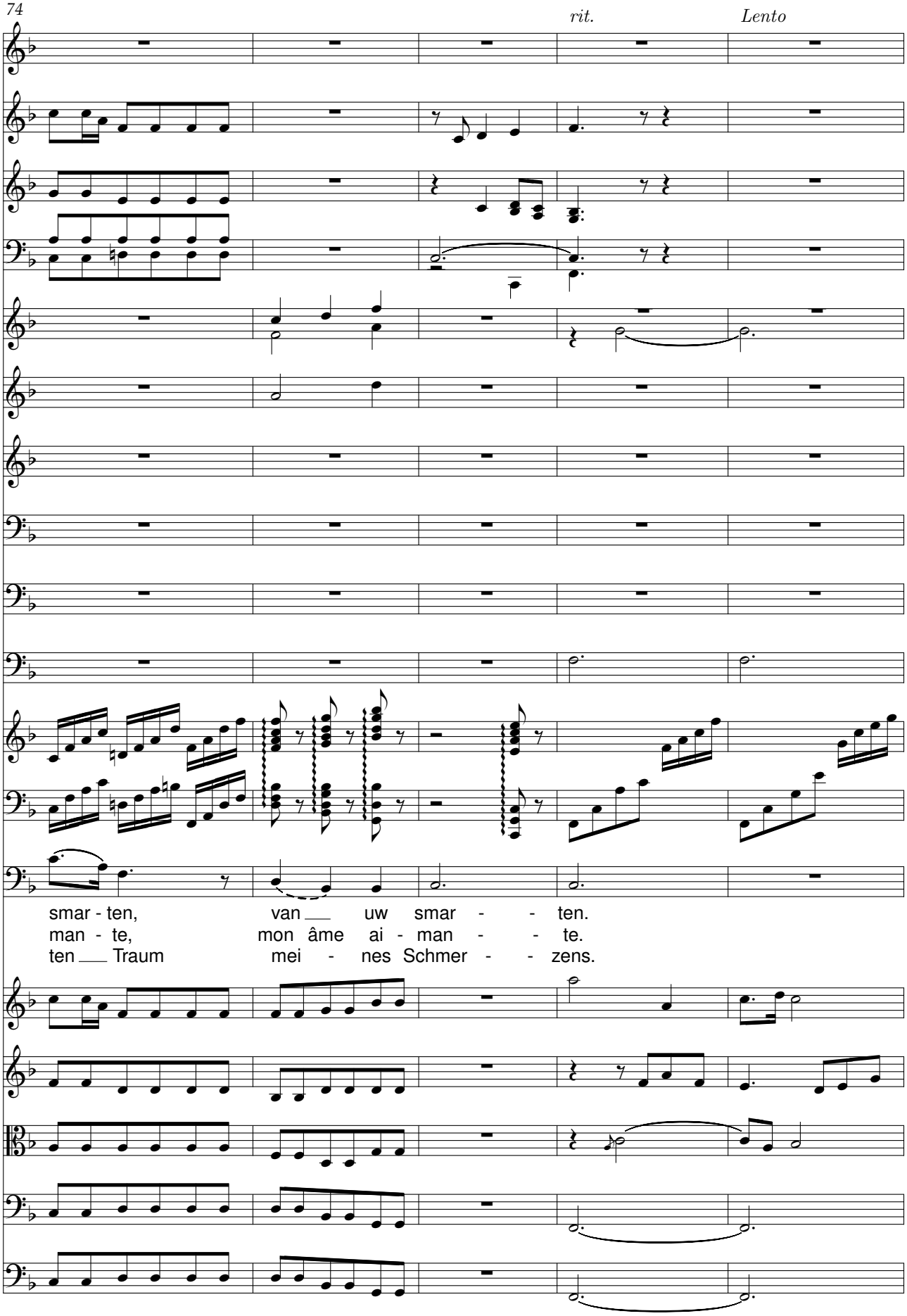

46
f
Lento
moe-der-zorg die grief - de,
draag' haar lij-den als een roos, schoon in lief - de.
Ma-ter-nel-le an-gois - se
Por-te au coeur su-bli-me hé-ros, vos ro-ses las - ses.
Müt-ter-zor-gen trü - be,
trag' ihr lei-den auf der Erd. Schön in Lie - be.
f
f

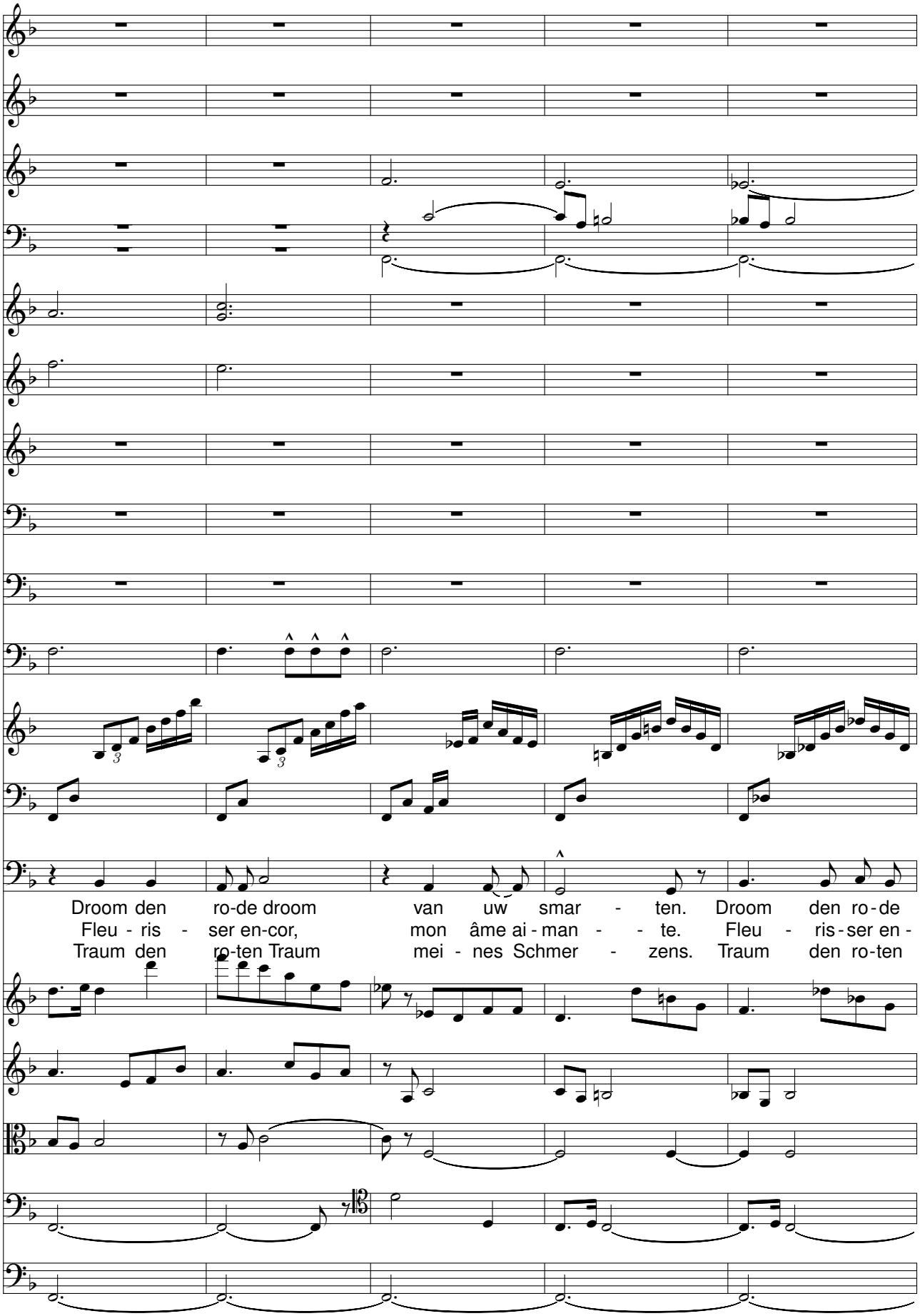

52
Draag' haar lij-den als een roos, schoon in lief - - - de.
Por-te au coeur su-bli-me hé-ros, vos ro - ses las - - - ses.
Trag' ihr lei-den auf der Erd. Schön in Lie - - - be.
arco
arco
pizz.
arco
pizz.

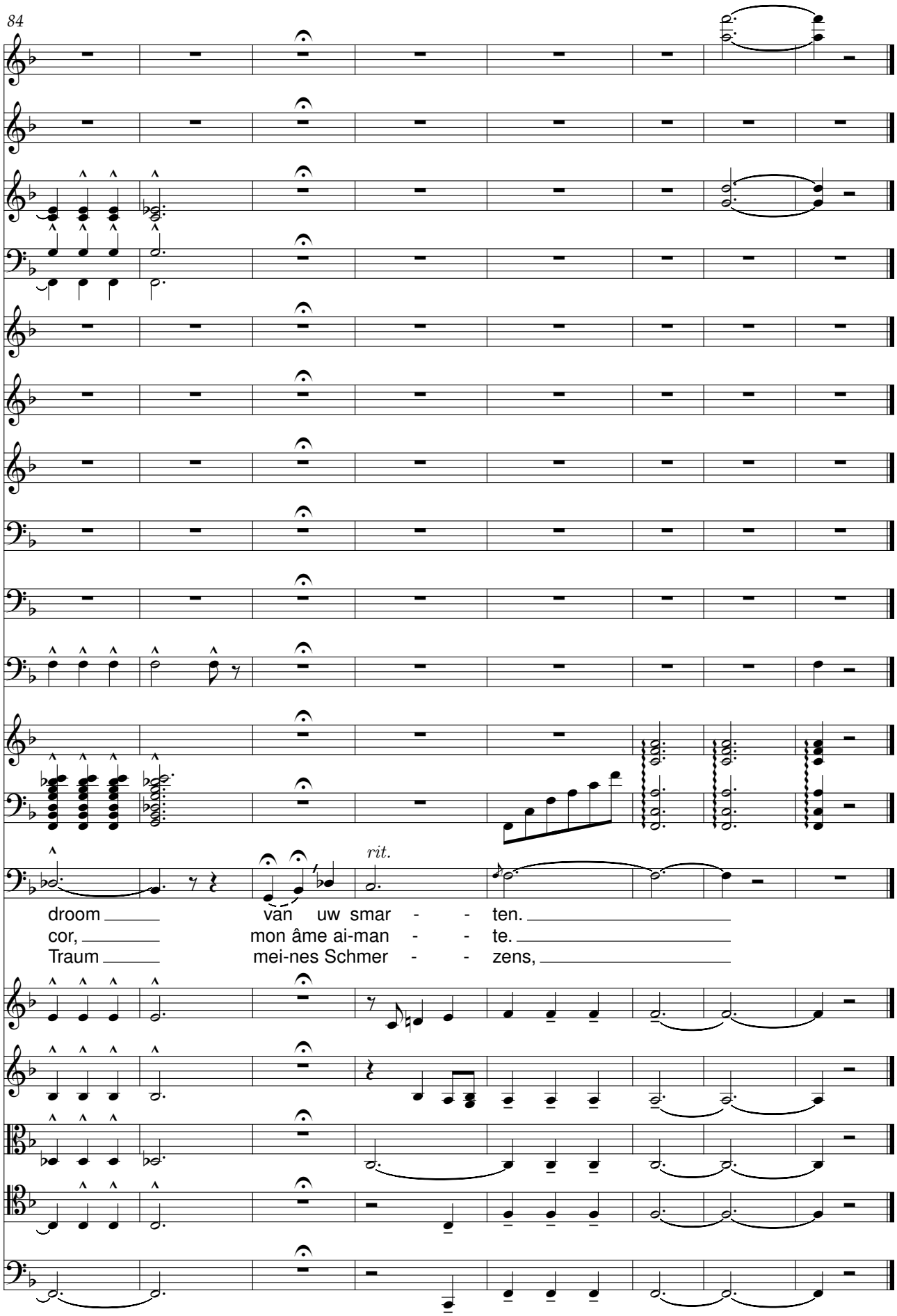

schoon, schoon in lief - - de. Wil - de ro-zen-boom mij - nes
Oui, vos ro - ses las - - ses. Fleurs de l'e-glan-tier, ro - ses _ seig-
Schön, Schön in Lie - - be. Wil - der Ro-sen-baum mei - nes


har - ten, droom den ro - de droom van mijn smar-ten.
nan - tes Fleu - ris - ser en-cor, mon â - me ai - man-te,
Her-zenss Traum den ro - ten Traum mei - nes Schmer-zens.


Droom den ro - de droom van uw
Fleu - ris - ser en - cor, mon âme ai -
Traum den ro - ten Traum Traum den ro -


rit.
Lento
smar - ten, van uw smar - - ten.
man - te, mon âme ai - man - - te.
ten Traum mei - nes Schmer - - zens.


Droom den ro-de droom van uw smar - ten. Droom den ro-de
Fleu - ris - ser en-cor, mon âme ai-man - - te. Fleu - ris-ser en-
Traum den ro-ten Traum mei - nes Schmer - zens. Traum den ro-ten


84
rit.
droom van uw smar - - ten.
cor, mon âme ai-man - - te.
Traum mei-nes Schmer - - zens,